

تورک یوردی

[اون آلتنجی سنه]

تورک ادبافلری مرکز لهیئتی طرفندره نشر اولغوره .

جلد ۵

نيسان ۱۹۲۷

نومرو ۲۸

بربروك مطبه :

روس ادبياتدن

مقروط

زيرمه ابرمه : هكمت شرق

بر آقشام ، طيبه طلبه سندن مه بهر و موسقووا صنايع نفيسه مداوملرندن ريتيقوف
حقوق طلبه سندن آرقاداشلري « واسيليف » ي اونده بولديلر و كنديلريله برابر « س.. »
سوقاغنه كله سنى تكليف ايتديلر .

واسيليف بوتكلينى اوزون مدت دوشوندى ونهايت بالطوسنى كييوب ، آرقاداشلري
تعقيب ايتدى . او ، او قودىنى بعض كتابلردن فحش حياتنده سوروكله نهن قادينلرك اخلاق
و طبعاتلرينى اوزافدن بيليوردى . فقط اونلرك اوطوردقلى اولره ، بو اولرك بولوندىنى
سوقاقرله هيچ كينمه شدى . او ، برچوق قادينلرك معيشت درديله ، حياتلرينى برآز دها
ادامه ايتدبره بيلمك آرزوسيله ، كندى وجودلرينى صائدقلىرى و بو اخلاقسز كوشه لرده
باشامابه مجبور اولدقلىرى پك اى بيليوردى . بو قادينلر تميز بر عشق ، اولاد معيتى ، حقلى
بر حكم و برمه يى بيليوردى . اونلرك آننه و همسیره لرى ، عاداتا اولمش كې آرقه لرندن
آغلامشلردر . فن اونلرى بر خسته لى اوله رقى كورور ، انساللر اونلره موقع و برمر . .
بوتون بونلره رغماً ، الله اونلرى كنديلرينى بكنه نعين انساللرك سپاسنده خلق ايتشدور .
اونلر ايشله دكلرى بوتون كناهلرى بيليرلر و بركون هغو اولونه جقلىرىنى اميد ايدهرلر . بو
قادينلر ، تصادفك كندى قارشيلرينه چيفاردىنى هر فرصتدن استفاده يى دوشونورلر . كرجه
جمعيت بشريه ، بر انساللك ماضيسنى اونوتماز . فقط جناب حفاك نظرندنه ، توبه كار اولان
براسانله ، ديكرينك پك بويوك برفرق يوقدر .

واسيليف نه زمان سوقاغده اطوارندن والبه سندن بونلردن اولدىنى ظن ايتدىكى قادينلره
وياخود مزاح غزنه لرندنه بونلرايمون ياپيلمش اولان قارباقانورلره تصادف ايدمه جك اولورسه ،
درحال اوقومش اولدىنى برحكايه يى خاطرلاردى :

فضیلتی و یوگسک روحی برکنج، فحش حیاته قاریشمش بر قادینی سومش و کندیسنه ازدواج تکلیف ایتشدی. بوقادین بویوگسک سعادته کندیسنی لایق کورمه‌مش و درحال کندیسنی زهرله‌مشدی...

واسیلیف، تیور بولوارینه منتهی کوچوک سوقاقلردن برنده اقامت ایدیوردی. آرقاداشلری ایله اوندن چیقیدینی زمان ساعت اون بره یاقلاشیوردی. ایلك دفعه اوله‌رق قار یاغمشدی. هر طرف بو یکی قارک بیاض اورنوسی آتنده بولونیوردی. هواده قار قوقوسی واردی. قار، آیاقلرک آتنده خفیفجه باغرییوردی. زمین، داملر، آغاچلر، بولوارده‌کی سیرالر، اولر هرشی بیاضدی. بوبیاضلیق، اشبالره بریکیلک و بریور، دها سوعلی برشکه قوییوردی. اولر برکور اولکی منظره لرندن اوزاق برکسوه‌یه بورونمشدی. اوجاقلر دها زیاده کورولتو چیقاراراق یانیوردی. هواده دها تمیز و دها جوالدی. آرابه‌لر بوللرده کیدرکن دها آز کورولتو چیقازییوردی. هر روح بوبیاضلغک قارشیسنده برکون اولکندن دها تمیز و دها لطیف حسلری یاشیورلردی.

طیبه طلبه‌سی کوزهل سییله برشرقی سوبله‌مه‌یه باشلادی :

« بو حزین ساحلرده بولونماه رغماً

» مجهول بر قوت بنی سوروکلیور

» ایشته دکرمن.. اوده خراب اولماه باشلامش ... »

صوصدی. آلتنی اوغوشدیوردی. قونرشه‌جق برسوز بولامیوردی. بوللردن کچه‌نلرک

نظر دقتی جلب ایده‌جک قادار یوگسک بر سسله تغنی‌یه دوام ایتدی :

« وقتيله بن سربست بر حیات یاشارکن بوراده ...

» یوگسک عشق

اوج کنج آرقاداش برلوقطه‌یه کیدریلر و بالطلولرینی چیقارمادن بوفه‌ده هر بری ایکی کوچوک قدح ووتقا ایچدیلر.

ایکنجی قدسی ایچرلرکن، واسیلیف، فدحنده بر مانظار پارچه‌سی کوردی؛ اوزاق کورمه‌بن کوزلرینه یاقلاشدیبرارق برمدت باقدی وقاشلرینی چاتدی. طیبه‌طلبه‌سی واسیلیفک باقیشرلرندن باشقه برمعنا چیقاراراق :

— ینه نه‌یه باقیورسک؟.. رجا ایدرم فلسفه‌یه لزوم یوق.. ووتقا ایچیلیمک، طاتلی یه‌نیلیمک، قادینلرده زیارت اولونمق، قارده اوزرینه باصیلوب بورونمک ایچوندن؛ باری بر آقشام برانسان کبی یاشا...

واسیلیف کوله‌رک مقابله ایتدی :

— ققط بن برشی دیمورم. سوبله‌دیککزه اعتراض ایتیمورم که...

ووتقا کوکسنی قیزیشدیبرمشدی؛ او، آرقاداشلرینه صمیمی برنظرله باقیور، اونلری تقدیر ایدیوردی. محنتده اولان قوتلی ونشهلر بو انسانلرک آراسنده نه‌ایی بر آکلاشمه...

واردی . اونلرک روحلرنده و فکرلرنده کی هر شی نه قادار قطنی و آچیقدی . اونلر تنی ایدیور ، تیاتروبی سهویور ، رسمدن ذوق آلیور ، چوق قوشیور و ایچیورلردی . ایچدکدن صوگرا ، ابرتنی کون کندی کی باش آغریسیله قالمیورلردی . اونلر شمردن ، حیاندن آکلایان صمیمی و شوخ انسانلردی . اونلر چالشمه بی ، اضطراب چکمه بی بیلدکلری کی ، سببیز کولای بی و معناسز سوزلر سویله مه بی ده بیلورلردی . اونلر چوق ناموسل و معقول حرکت ایدن کنجیلردی . هر کسی آدم آتیشدن سوزلرندن تحلیل ایدن واسیلیف ، چوق صاف و غمز روحلیدی . او ، حیالک ریاستندن نفرت ایدیور ، اک کوچوک بر ریاکارلیق اونک قلبنده کی هر شبی سرنورمه کفایت ایدیوردی .

واسیلیف هیچ اولمازسه بر آقشام ، آرقاداشلری کی باشامق ، اونلرک سوردیکی حیانه کندی قونطرولی و نقطه نظری بر طرفه براقهرق آتیلدی ایستیوردی . ووتقای ایچک لازم کلیوردی ؟ ابرتنی کون باشی اضطرابلردن چاتلایه چوق قادار آغریسه بیله نه ایچه چکدی . اونی آچیق قادنلرک یاسه کی کوتوره چکلردی ؟ کیده چکدی . کوله چک ، ده لیلکله یاپه چق ، یولدن کچنلرک سؤالارینه نشانی جوابلر و بره چکدی .

لوقظه دن غابت نشانی چیقادی . بری کنیش و غیرمنتظم شایقه سیله تام برصنمکار روحیه کیزه ، دیکری لوتر یاقه لی بالطوسنک ایچریسنده ذکی و معلوماتل برکنج طورله دولاشان بو ایکی آرقاداش اونک خوشنه کیدیوردی . کوزه ل هوا ، بیاضلر ایچریسنده درین بر اوبقوده یانان سوعی منظره اونک روحنی اوقشیوردی . ذاتا او ، اک زیاده هر شبی قرق قابلا دینی زمانلردن ، ایلک بهارده کونشک ایصیتدینی و نورلاندیردینی کونلردن ، مهتابک طاشفین و آزعین نهرلری رنگ رنگ یالذبزلرله سوسله دیکی کیجه لردن بویوک بر ذوق دویاردی . بو اوچ آرقاداش برله شدکلری زمان ، بیلنمه یین بر سببله ، آیری آیری تنی ایدیور ، هر بری کندی روحنک ارزو ایتدیکی شرقی سویلیوردی .

واسیلیف ، آرقاداشلری اون دقیقه صوگرا بر قاپوی جالارلرکن ، بوبرلره ناصل کلدیکی دوشونیوردی . او ، شیمدی دیکر آرقاداشلری کی قارا کلکی کوچوک قوریدورلره داله چق بو تاراکلکی اوطه ده کی قادینلره کیده چکدی . اوده دیکرلری کی بر کبریت یاقه رق ، ظلتک آراسنده سهای کورولمه یین قادینلرک مضطرب سهای ، آبی تبسنی کورمه یه چالشمه چقدی . بوه دینر ایستر قوصال ایستر اسر اولسون ، هر برینک بیاض برالبسه اوزرینه دالخالانان و داغیلان صاچلری بولونیوردی . بو قادینلر ، بردنبره یانان کوچوک کبریت ضیا سندن نیترمه ریک : « آمان آلله نه بایورسکیز ؟ سوندورکیز . . . » دییه چکلردی . بوتون بونلر دهشتلی ، فقط کورولمه سی لازم کلن صرافلی و بکی شیلردی .

— ۳ —

« تویو » میداننه کلنجه آرقاداشلری ، واسیلیفک هنوز اسماً بیلدیکی کوچوک سواقه کیده « غراتچووقا » یه دوغرو ایلرله دیلر .

بو سوقاقده پنجره لرندن آبدینلقلر فیشقیران و بوبوک قابولری آجیق بولونان ایکی صبرا اولر بولونیوردی. بواولردن نشسته لی صدار، پیانو و کان سسلری غریب و بوغوق ایکیلیتلرله قاریشهرق بوکسلیور، عادتاً بوقاراسکلقلر آراسنده داملرک اوزرنده کورولمیش بر اورکسترانک موجودیتی بیلدیرر کی اولوبوردی. واسیلیف متحیر بر وضعیتده :

— نه قادار چوق او

طیبه طلبه سی جواب ویردی :

— بونک نه اهییتی وار .. لوندرده بونک اون مثلی فضلہ سنه تصادف ایدرسک .

اورالرده یوز بیک قادین بولونور . .

آزابه جیلر ، دیگر سوقاقلرده اولدینی کی ، اسکمله لرنده ساکن بر وضعیتده استراحت ایدیورلردی . قالدیریلرده نه دیگر سوقاقلرده کی کی ، انسانلر کچور ، ایلرلیوردی . هیچ بر کیسه دوراقلامیور ، بونلردن هیچ بری مواخذہ ایدیچی بر نظر و وضعیتله باشلرینی قالدیرمیورلردی . غرب بر ایشیک سوزولدیکی بو پنجره لرده ، پیانو و کان سسلرله جیللمین قهقهه لرک دالغالاندینی بوکنیش و آجیق قابیلردن ، بونلرک اسرار انکیز ، ابکریچ و کبرلی شیلر اولدینی حس ایدیلیوردی . وقتيله اسیر یازارلرنده نه بونشیه ، نه بوکورولتویه تصادف اولونیور ، نه بورادن کچنلر بو منظره یی عینی لاقیدی ایله قارشیلایوردی .

صنایع نفیسه طلبه سی بر تکلیفده بولوندی :

— ایلك اودن باشلايم . .

آرقاداشلر سونوک بر لامبه نك آبدینلاتدینی دار بر قوربدوره کیردیلر . قابو آجیلدینی زمان ، رنگی سارارمش ، بر قاناپه نك اوزرنده دوران سیاه ردینغوتلی ، اوشاقلر طرزنده تراش اولمش بر آدام ، اویوقلایان کوزلرله کلنلری سوزهرک تنبلجه آياغه قاتمیدی . اوك ایچریسنده یانیق آت و سیرکه قوقوسی دویوبوردی . فضلہ آبدینلق اولان براوطه نك قابوسی آجیلدی . طیبه طلبه سیله رسام قابونك آشیکنده دوراقاق ، بویونلرینی اوزانوب ایچرییه باقدیلر . هر ایکبسی ده نیاترولرده اولدینی کی شاعرانه و آلایلی بر طرزده قادینلری سلاملادیلر . واسیلیف اونلرک آرقاسنده دوریوردی . اوده آرقاداشلری کی معنائز بعضی شیلر سوبیلهرک آلائی اتمک ایستیوردی . فقط محجوبیتندن یالکز تبسم ایده بیلدی . او ، صبرسنزلقله نه اوله جفتی بکلیوردی . قابونك اوکنده کیسک صاجلی ، قیسه ماوی ایپکلی البسه لی وکوکسنده کوچوک بیاض ایکنه لی اون یدی اون سکز یاشلرنده قوصال بر قیز دوریوردی . قادین ، مسافرله سوردی :

— نیچون قابوده دوریورسکیز؟ یاردوسولرکزی چیقارکز وکیرکز .

طیبه طلبه سیله رسام ، نه شاقارلر یاهره ایچرییه کیردیلر . واسیلیف ، اوتانفاج بر وضعیتده ، اونلری تعقیب ایدیوردی . خدمتچی ترس بر وضعیتده :

— افندیلر بالطولرکزی ... ایچرییه بوبله کیرلز ..

سالونک ایچریسندە بوقورمال قادیندن باشقە ، شیشمانجە ، اوزون بویل وچیللق قوللی برقادین بولونیوردی . سیاسندن روس اولادینی اکلایشلییوردی . بوقادین ، پانونک پاننە اوطورمش ، دیزلرینک اوزرینە قوبدینی برایشلە مشغولدی . او ، کلنلرە اہمیت بیلە وبرمەدی .

طیبیہ طلبہ سی صوردی :

— دیگر ماداملر نرەدە ؟ ..

قورمال قیز جواب ویردی :

— جای ایچیورلر ..

صوکرا دیشاریدە کی خدمتچی بە باغیراراق :

— استپان ... دارالفنونلیرک کلدیکینی ماداملرە سبر ویر ..

بر آرز صوکرا اوچنچی قیز سالونە کیردی . بونک اوزرنده ماوی چیریکلی وفرە برالبسە بولونیوردی . سیاسنی ، هیچدە صنعتکارانە یاپلامش ، بویالر تریین اییدیوردی . صاحبلی آلنی قاپاتیوردی . سورمە کوزلرینی قیرمادان مسافرلرە باقییوردی . ایچیری بە کیرە کیرمەز ، اوسوقاقرده صیق صیق ایشیلن شرقلردن برینی سولمە بە باشلادی . بو قیری متعاقب بر دردنجیسی ، اونک آرقاسندن بر بشنچی سالونە کیردی .

بوتون بونلر واسیلیف ایچون یکی و صراقل شیلر دکلدی . او ، بو پیانوی ، قیستیز بالندیزی بر چرچیوہ ایچندە دوران آیینی ، کوجوک ایکنہی ، ماوی چیرکیلی البسہی بولایید بوبالی سہاری باشقہ طرفلرە کوردیکی ظن اییدیوردی . فقط بورالردە کی تیسلمردە ، قونوشوشدە ، دوروشلردە خارجدە تصادف ایستدیکي تیسلمردە کی ، سوزلردە کی ووضعیتمردە کی هینی ایزلرە تصادف ایده میوردی .

بورادە مرشی طیبی ، ساکن فقط فایدا سزدی . اونک صراقلی موجب اولان نقطہ ، بوتون اشیالردە تصادف ایکیلن ذوقسزلکک بارز و چیرکین تجلیسیدی . بو اشیالردە کی تربینات ، قابوللرک موضوعلری ، البسلر ، البسلرک اوزرنده کی آلماسلر ہب بو ذوقسزلکدن حصہ لرینی آلمشدی . فقط بوندەدە بو اولرە خاص نقطہ لر بولونیوردی .

واسیلیف کندی کندینہ دوشونیوردی :

« بوتون بو اشیالر ، بورادە کی انسانلر زاوالی و عاجز کیمسلر ... فاصل اولوردە طیبی بر ارکک بورادە هیچانہ دوشوب ، بر روبلہ مقابلندە ہجڑ ایچندە باشایان برقادینک ساعتی صاتین آلوبدە او مدہش کناہی ایشلہ بہ بیلیر ؟ بر جاذبہ ، بر کوزہ لک ، ذوق اویاتدیران مرہانکی برشی قارشیسندە ایشلہ نن کناہلری ہفو ایدرم . فقط بورادە نہوار ؟ ہیچون بو کوشلردە کناہ ارتکاب اولونیور ؟ و صوکرا ... دہا دوشویسی دوشونمە مک لازم ... »

قورمال قیز واسیلیفہ :

— صاقلالی ... (۱) بزه برر پورتو اکرام ایت !
 واسیلیه فی شاشیردی . تریبه لی بر طورله اکیلهرک :
 — بونوک بر ممنونیتله ... فقط مادام بنی عفو ایدکز ... بن .. سزکله ایجه میه جکم ؛
 چونکه هیچ ایچکی قوللاغیمورم . بش دقیقه سوکرا آرقاداشلرله دیگر برأوده بولونیورلردی .
 طبیه لی واسیلیه فه قیزغین بر طورله سورییوردی :
 — نیچون پورتو ایصارلادک ؟ غالبا سن میلیونر سک ... هوادن آلتی روبله صرف
 ایتدک .

واسیلیه ف کندینی معذور کوسترمک ایسته یوردی :
 — او ایسته دی ... نیچون اوکا بو کوچوک ذوقی ویرمه مه لی ...
 — سن بو ذوقی اوکا ویرمه دک .. سن باطرونک نشسته سنی تأمین ایتدک ؛ چونکه
 باطرونلر ، بوزاوالیلری مشغیلردن بوکی شیلر ایسته مه به مجبور بر اقبیلر
 رسام ینه باشلاشدی :

« ایسته دکرم ... اوده خراب اولمه به باشلامش »
 دیگر برأوده ارقاداشلری قاپونک اوکنده دوردیلر وصالونه کبرمه دیلر . بوراده ده
 ایلک اوده اولدینی کبی ، سیاه رهدینغوتیه ، کوزلرندن اوبقو آقان بر آدام قاناپه دن
 قالفه رق بونلری قارشیلادی . واسیلیه ف بوخدمتجنیک سیماسنه زدینغوتنه اوزون اوزادی به
 باقهرق ، ینه دوشونجه لرینک آراسنه کومولدی :
 بوروس ... بورایه اوشاق اولمادن اول هجبا نره لرده بولونیوردی ؟ طالع اونی نره لره
 سوروکله مشدی ؟ اولجه نه ایدی ؟ نه یاپیوردی ؟ شیمدی نه بکلپور ؟ هجبا اولینی ؟ آنه سی
 نره ده در ؟ هجبا اوغلک بوراده خدمت ایتدیکنی بیلیورمیدی ؟..
 بو دوشونجه لرده سوکرا ، واسیلیه ف ، هراوغرانان اوده یالکیز خدمتچیلری ندقیقه
 چالیشیوردی . بو اولردن برینده کی اوشاق ، غالبا دردنجیسنده اوله جق ، کوچوک بویلی ،
 چایق قاشلی ، کسکین نظرلی ، ضعیف بر آدمدی . اوه کبردکلری زمان اوشاق «لشوق»
 اوقیوردی . کلنلر ، نظردقتی بیله جلب ایتمه دی . واسیلیه ف اوشاخی ندقیق ایتدکدن
 سوکرا ، بوسپاده کی بر آدامک خبرسیزلق یاپه به ، آدام ثولدورمه به ، بالان بره شهادت ایتمه به قابلیتی
 اوله جقتی دوشوندی . حقیقه بو آدامک سیاسی مهمدی : کنیش بر آلین ، آچیق کستانه کوزلر ، باصیق
 کوچوک برورون ایجه ، وقیورینی دوداقلر .. سپاسنک هیئت عمومیه سی برطاوشانک پشنده قوشان
 آوکویکلرینه بکزییوردی . واسیلیه ف ، بو آدامک صاچلرینه دوقونوب قالین ویاخود بوموشاق
 اولوب اولمادیفی آکلامق آرزوسنه قابیلدی . هرحالده ، بر کوپک کبی بونک ده قیللرینک
 سرت اولماسی ایجاب ایدیوردی .

(۱) روسیه ده عمومی قادیلر ، ارککلری بوصفته چاغبرلر . بو ، اسکی روجه ده ده
 استعمال اولونیوردی .

— ۳ —

ایک قبح بورتو ایچمیش اولان رسام، دها زیاده نشه له ندی. آرقاداشلرینک قوللرندن یاقالیه رق برأس ویرر کی آرزوسنی بیلدیردی :

— هایدی باشقه برده لیک آرایه لم ... سزی بن اُک ابی اولره کوتوره جگه . رسام، کفندی آرقاداشلرینی اُک ایسی اولدیفنی ظن ایتدیکی اولره کونوردکن سوکرا، دانس ایتک مخصوصنده مصر داورانندی . طیبیه طلبه سی اولا جالغیجیلره برروبله ویرمه سی ایجاب ایتدیکندن اعتراض ایتدی . برآز سوکرا موافقت ایتدیکندن رسامک قارشیننده بولونه رق قادریله باشلادی .

بو اولرک ایسی ویاخود فنا سنده کی حیاتک بکدیگرندن فرقی اوقادار آزدرکه .. هیننده هینی لوحه لر ، هینی آینه لر ، هینی البسه لر ، هینی صاج و هینر ... واسیلیف حسن ایدیوردی که بوراده اوطورانلرک خندیلرینه خاص بر ذوق سلیمری واردی . فقط کندیلرینک بیلدکلری ذوق سنم ، س ... سوغا غنده کی هینچ بر اُک داملری آلتنده بولونیوردی . بوتون بو اولرده چیرکین و مستکره بر ذوق حاکم بولونیوردی . زمان بکدکه بو چیرکین و مستکره شیده ، اوراده اوطورانلر آلبشور ، ایصنبورلردی . سکر او دولاشدقندن صیرکرا اُلسه لرک رنگی ، آچیق رنگ قورده لر ، کیمچی اُلسه لر ، باشقه رنگر آلتنده کندی رنگی قایب ایدن سبهار واسیلیفک خبرتی موجب اولیوردی ؛ آرتق اونک کوزلری ده ، برآز اول غریب کلن بونظرلره آلیششدی . آرتق اوده آکلاشدی که ، بو اولرده بوبله کینمک ، بوبله یاشامق ایجاب ایدیوردی . اوپک ابی بیلوردی که بوسوقا قورده اوطوران قادیلردن بری کوزله کیننه جک ویاخود اُونک دیوارلرینه قیبتل بر رسم قویه جق اولورسه ، بوتون سسوقا دهرین بر اضطراب چکه جک ، آلیشهادینی بو کوزله لاکک تاثیر آلتنده ایکلپه جکدی .

واسیلیف دوشونیوردی :

« بونلر کندیلرینی نه قادار هیمیجه صاعمه جالیشیورلر . بونلر هجبا حیاتک کوزله لاک ابله برلشدکن سوکرا جاذبه دار اولدیفنی بیلیمورلری ؟ هجبا بونلر حیاتک ، کوزله لاکک آراسته صاقلانق و حسن ظرفنک ایچنده بولونق شرطیله ذوقی اولدیفنی دوشونیورلری ؟ بو بیط سیاه اُلسه لر ، قانسز و رنگسز سبهار ، اُملر ، تبسلر کوندوزلری ده قسما قارا کلک اولان بو اولرده نه کی برتأثیر اویاندیراییلوردی ؟ بونلر چوق احق ... بو قصورلرینی کندیلری بیلیمورلر .. هجبا بورایه مداوم اولان مشریلرده اخطار ایتیورلری ؟ ... »

اطرافی کورکلره تزیین ایدلش برله البسه سنک ایچریسنده دولاشان برقبز ، واسیلیفک نه ندی و اوطوردی .

— سویلی اسر .. نیچون دانس ایتیورسک ؟ نیچون ما بوسک ...

- جاتم سیلیور .
- بزه بر آژ لافیت اکرام ایت .. صیقینتیمز قایت اولور ، قالماز ..
- واسیلیف هیچ جواب ویرمه دی . بر آژ سوکرا ، او ، سوردی :
- ساعت قاچده او یورسکز ؟
- آلتی به دوغرو .
- نه زمان او یانبرسکز ؟
- بعضی زمان ایکیده ، بعضی زمان ده او چده .
- او یاندرسکز زمان نه یاپارسکز ؟
- قهوه منی ایچرز ، ساعت بدی به دوغروده یمک یبرز .
- نه بیرسکز ؟
- هرکس کی .. بر سبزه ویاخود لخنه چورباسی ، بر آت ، برمیوه .. مادام ،
- قیزلرینه چوق ایی باقار . فقط بونلری نیچون بکا سورییورسک ؟
- هیچ قونوشق ایچون ...
- واسیلیف بو قیزله دها چوق قونوشق ایستیوردی . او غریب بر آرزونک تأثیری آلتنده قالیوردی . بو قیزک نره دن کلدیکنی ، اویونک حیاتده اولوب اولمادیغنی ، اونلرک کندینک بوراده بولوندیغندن خبردار بولونوب بولونمادقنری ، بو آوه ناصل دوشدیکنی ، بو حیاتدن ذوق آلوب ممنونگی ویاخود قارا کلک دوشونجه لرک آراسنه کوموله رک مایوسمی اولدیغنی ، برکون بو ایم وضعیتدن قورقوله یی امید ایدوب ایتدیکنی آ کلامق ایستیوردی . فقط بر درلو یوسواللره ناصل باشلامق لازم کلدیکنی بوله میوردی . بلکه ده بو قادار محرم ایشلره قاریشمانک قیزده قنابر تأثیر او یاندر اچفندن قورقیوردی . اوزون مدت دوشوندکدن سوکرا سوردی :
- قاچ یاشنده سکز ؟
- قادین ، قارشینده دانس ایدن صنعتکارلرک آیاقلرینه باقهرق بر قهقهه صاوردقدن سوکرا :
- سکان یاشنده ...
- هیچ بر سبب اولمده دن قادین هم بوجوابی ویردی . هم ده قهقهه لرینه دوام ایتدی . حتی ، هرکس یوزنی قیزارته جق بر جمله سوله مکدن ده چکینه دی . واسیلیف نه صورقه مقابله ایده جکنی شاشیرمشدی . غریب بر تبسم دوداقلرنده موقع بولدی . چالغیچیلر ، آرقاداشرلی ، دیگر قیزلر ، بومشله ایله علاقه دار بيله اولمادیلر . کنج قادین واسیلیفه :
- هابدی .. لافیت اکرام ایت ..
- واسیلیف بو قادینک سسندن ، بیاض آلپسه سنک اوزرنده کی چیرکین تزینانندن ایکره ندی .
- قادینک یانندن اوزاقلاشدی نه قادار صیجاقدی . واسیلیف بوغوله جق کی اولیوردی .

قلبی بر طوقاق کبی یاواش فقط شدنل چاریمه به باشلادی : بر ، ایکی ، اوچ . . . رسامک
یاقاسندن یاقلیه رق :

— هایدی بورادن کیده لم . . .

— بر آز بکله . . . کیفیزی تمامایه لم . . .

رسامله ، طبیه طلبه سی قادریلی بیتیریورلردی . واسیلیف قادینلره باقامق اوزره ،
چالنجیلری تدقیق ایدیورلردی . اختیار و کوزلکلی آغیر باشل بر آدام پیانو جالیورلردی .
ماره شال « بازه ن » بکزیورلردی . صوک موده کینمش ، کوجوک قیرمزی صافاللی برکنج
کان جالیورلردی . یوزنده نه شیطانی ایزلر ، نه ده آبدالره مخصوص جبرکیلر بولونیورلردی .
بالعکس ذکی ، کنج و جوال اولدینی کوستره ن کوزلره مالکدی . بو بوک بر ذوق ایله
کینمش اولان بو آدام ، دویه رق ، حس ایدره رک جالیورلردی . ایشته بر مسئله : بر اختیارله
بو کنج ناصل اولوبده بورالره دوشمشلردی ؟

اگر بورالرده قاراکلی بزلو ، سرخوش ، معناسز باقیشل ، چاقین انسانلر پیانو و کان
چالمنش اولملرلردی . اونلرک بوراده بولونغانلرینک حکمتی و سببی درحال آکلاشیلوردی . فقط
بو آداملره باقدنجه . هیچ بر شی آکلاشیمیورلردی . او ، سقوط ایتمش بر قادینک وقیله
اوقومش اولدینی حکایه سی خاطرلادی . او حکایه ی دوشوندکجه ، بوراده کی انسانلرک سببسنده
بلیرن نیشملره بر معنا و برمه دی . او ، بونیشملری کوردکجه ، سقوط ایتمش قادینلرک قارشینده
اولدیننه احتمال و بریرور ، کندیننی باشقه بر عالمده ، کندیننجه اوکونه قدار مجهول اولان
دیگر بر حیاتک ایچریسنده بولوندیننی شن ایدیورلردی . اگر بو حیاتک بر عینی تیاتروده
کورمش و یاخود بریرره بو حیانه عائد بر تصویر اوقومش اولسه یدی ، اینانیمه حق ، احتمال
و برمه میه جکدی .

بیاض البسه کییمش اولان قادین ینه فقهه لرله اوطه یی جینلاتیور ، بر آز اول واسیلیفه
سویله مش اولدینی جمله یی تکرار ایدیورلردی . غریب بر حس ایله واسیلیف صارصیلدی .
سیاهی فیزاردی و اوطه دن چیه دی .

آرقه سنندن رسام سسله نیورلردی :

بکله . . . بزده کلپورز .

— ۴ —

اچی ده سوقاغه چیه دقلری زمان ، طبیه طلبه سی آکلاتما به باشلادی :

— بز دانس ایدرکن ، یانمده کی قادینله ایچه قونوشدم . اونک روماتنک ایلک قسنی

دیگله دم . وقعه نک قهرمانی بر زوجه سی ویش جوجونگی اولان « اسموله نکس » محاسبلرندن
بری ایتمش . قادین اون یدی یاشنده اولیور ، صابون و موم صاقان بابا و آنه سیله برابر
اوطوریورمش . . .

واسیلیف سوردی :

— قادینک قلنی فاصل قازامش ؟ ..

— الی روبلهك چاشیر آلهرق .. انسانك اینانه میه جنی کلیور.

واسیلیف کندی کندینه : « یاننده بولونان قادینه ، حیانی آکلانه به موفق اولمش ، حال بوکه بن سویله تمه دم . » دبه دوشونیوردی . واسیلیف آرقاداشلرینه :

— موسیولر ... بن اویعه کیدیورم .

— نیچون ؟

— چونکه بورالرده دها فضله دورامیه جفی حس ایدیورم . جانم صیقیلیور ، همده ایکره نیورم . بورالرده ذوقلی نه وار ؟ یالکز انسانلر اولسه بدی نه ایسه ... فقط بورالرده وحشیلر و حیوانلر بولونیور . بن کیدیورم ، سز ایسته دیکگیزی یاپیکز ..

رسام ، واسیلیفك قوللرندن طوتهرق ، بوموشاق برسسه :

— هایدی غریشا .. بتم غریفورم ... قوشم ... بر اودهاوار .. آرتق هرشیثی کور .. جوق رجا ایدرم ... غریفوریان ... [*]

واسیلیفك قوللرندن طوتهرق ، باشقه برأوك مرادیونلرینی طیرماندیلر . خالیلر ، بالدیزلی دوشمه لر ... بویوک بر آویزه ... بته هینی تییده براوشاق .. ینه (س ...) سوقاغنك طریزی ...

واسیلیف بالطوسی جیقاراراق :

— جدی سویلیورم ... بن آرتق اویعه کیده جکم ..

رسام ، آرقاداشنی قوجاقلایهرق :

— هایدی عزیزم ... عناد ایتمه ... غریفری .. بر آاز نازك اول .. برابر کلدك ، برابر دونه رز .. جوق عناد ایدیورسك .

بن سزی سوقالده بکله به بیلیرم ، جدی سویلیورم که بو برلردن ایکره نیورم ..

— هایدی غریشا ... ایکره نیج بیله اولسه لر ، کورمش اولورسك ... ایستیورمیسك ،

کوربرسك .. طبه طلبه سی جدی برسسه علاوه ایتدی :

— هرشیثی مثبت بر نظرله کورمك لازم ...

واسیلیف کیردی و اوطوردی . کندیسندن و آرقاداشلرندن باشقا سالونده بر جوق مشتریلر واردی : ایکی استحکام ضابطی ، صاجسز ، کچکین و آلتون کوزلکلی بر موسیو ، زراعت مکتبندن بیقسز ایکی طلبه ، آفتور سیجالی سرخوش بر آدام ... بو مشتریلری تدقیق ایله مشغول اولان واسیلیفه قادینلر اهمیت بیله ویرمه دیلر . یالکز آیدا البسه لی بر قادین واسیلیفه باقدی ، بتم ایتدی ، صوکرآ ائسنه یرك :

— ایشته بر ائسر ...

[۵] غریفور اسمنك آلا ی مقصدیله ارمنی شیوه سیله تلفظیدر .

واسیلیف خلجان ایچنده ایدی؛ سیاسی آله‌ولر ایچنده یانیوردی. بومشتریلرک قارشینده ده‌رین بر جابک آلتنده ازیلیوردی؛ بو حیاندن ایگرغشدی. اضطراب جکیوردی. کنج و ناموسلی بر انسانک، همجنس قارش یاپدی بومعامله‌دن نیک‌بینور، قارشینده دولاشان قادینلره نفرتدن باشقه بر حس بسله‌یه‌میوردی.

او، نه بوقادینلره، نه چالغیلره، نه ده بو اولرده خدمت‌ایدهن اوشاقلره آجیوردی.. کندی کندینه: «بلکه بو حیات، بتم بیلمه‌دیکم، اکلامه‌دیم بر تأثیر آلتنده بولونیور. بوراده کیلر انسانلردن زیاده حیوانی دوشونجه‌لر آلتنده بولونان کیسه‌لره بکزیور. فقط هر نه اولورسه اولسون بونلرده بر انساندر.. اونلرکده بر روسی واردر. حکم ویرمه‌دن اول اکلامق لازم....»

رسام مسله‌ندی:

— غریشا... صاقین کینه... بزی بکله..

رسام بر طرفه قایب اولدی.

طیبه طلبه‌سی‌ده رسام کبی بر آرزو کرا قایب اولدی.. واسیلیف کندی کندینه: «أوت... بونی اکلامه‌یه‌چالیشمال... بوقسه، بو حیاتی اوکرنگ غبر قابل... دییوردی. او، هر قادینک سیاسی تدلیق ایدیور، اک درین نقطه‌لره قادار نفوذ ایدوب، بو حیاتی دوشوران، میدانه‌کیره‌ن قصورک، کناهاک متبسم سیاسی کورمه‌یه‌چالیشیوردی. واسیلیف هر سیه‌ده هر کونکی حیاتک وپردیکی بر بزرگنلک ویاخود بر عنونیت نشانه‌سی کورییوردی. مناسب کوزلر، لزومسز تبسملر، قالین و چاتلاق سسلر، صفوق‌طورلر.. بوندن باشقه برشی یوقدی.. هر قادینک حیاتی، رومانی محقق‌الی روبه‌لک چاشیرله بر محاسبک کندیشی قاندرماسندن باشلییوردی. بونلر صباح قهوه‌لری، اوچ طاباقلی بک، شراب، قادریل، صباخلری ایکی‌یه‌قادار اوبومقدن باشقه برشی بیلیریوردی. بو کناهاک اصل سینی بولامیان واسیلیف، قادینلردن اک‌ذکیسی بولایه‌چالیشدی. نظرلری، سولنون سیالی، یورغون کوز، معصوم طورلی بر قادینک اوزرنده دوردی. بوسبانک صابه‌سی حل‌العاده بر ألبسه‌کیشیش، وپک‌کنج اولمایان اسمر بر قادیندی. او دوشونجه‌لی بروضعتده اطرافنی سیر ایدییوردی. واسیلیف اوطه‌نک ایچریسنده بر آرز دولاشدقدن صوکر، کویا تصادف ایتمش کبی اوقادینک یاتنه اوطوردی. کندی کندینه: «سؤالره صاحبه شیلردن باشلايهلم» دیدی. قادینک البسه‌نه دوقونه‌رق:

— نه کوزه‌ل البسه‌کز وار؟

أسمر قادین، تنبلجه جواب وبردی:

— حل‌العاده بر ألبسه...

— هانکی ولایته منسوبسکز..؟

— بن اوزاقلرده‌م... چهریتقوف ولایتندن...

- ابی بر ولایت ... اورالر چوق ایبدر دکلای ؟
- انسانک بولونه مادینی برلر دائما ایبدر ...
- واسیلیف کندی کندینه : « نه قادر یازیق که بن حیاتی تصویر ایتمک خصوصنده بک عجمی . « چهره بتوف » ی تصویر ایبدرک بوقادینک حسیاتی تخریک ایده بیلیردم . .
- آمان آللهم ، نه عجمی و بیری کسزم « دیبوردی .
- بوراده صیقیلیورمیسکز ؟
- طیبی . . بوراسی چوق ئوزوجی و صیقینتیلیدر .
- اوپله ایسه بورادن نیچون آیرلیورسکز ؟
- نه به کیده بیلیرم ؟ دیله نه به ی ؟
- دینمک بوراده یاشامقدن دها ایبدر .
- هیچ دیله ندیکزمی ؟
- اوهت ... حیاتی تأمین ایده مه دیکم زمانلر . . یاپامش اولسه م بيله ، هرایکینسک فرقنی بولمق قولایدر . بر دینجی حر بر انساندر ؟ حالبوکه سز آسیرسکز . .
- کوزلرندن اویقو آقان آسمر قادین ، بو صبرالرده اوپله به بعض شیشه و قدح لرله کیره ن اوشاغه باقدی .
- واسیلیفه درنه رک :
- بکا پورتو اکرام ایسه کزه . .
- واسیلیف کندی کندینه : « پورتو ... اکر بوراده کندی آتته و برادری اولسه یدی نه دیرلردی ؟ اوزمان ناصل بر پورتو آلاجنفی تخمین ایدیورم « دیبوردی .
- بردنره بر هجقریق دویولدی . بیتیشیک اوپله دن قیرمیزی یوزلی ، فنا کوزلی ، قوصرال بر آدام حیزله چقیدی . شیشمان و اوزون بویلی او صاحبه سی بو آدای تعقیب ایدیور و باغیریبوردی :
- قادینلری طوقاتلاما کزه هیچ کیمسه مساعده ایتمه مشدر . بورابه دائما ابی مشتریلر کلیر و هیچ بر زمان قادینلری طوقاتلاماز . شارلاتان ! [*]
- هرکس صومشیدی . واسیلیف قورقش ، صارارمشدی . بیتیشیک اوپله ده افترا به معروض قالان انسانلر کی صمیم شکلده آغلایان بر قادن واردی . هیچ بقلری ده دویولیوردی . اوزمان واسیلیف ، بورالرده یاشایانلرک ده دیکر برلرده اولدینی کی هجومه معروض قالان ، اضطراب چکن ، آغلایان و امداد بکلین انسانلر اولدینی اکلادی . اودقیقه به قادر بوقادینلره قارشى بسله دیکى نفرت و کین برلرنی صرحته قلب ایتمدیلر ؛ هجوم ایده ن آدامه قارشى ده بکیمه ز رحمت بلیبوردی . قادینک آغلادینی اوپله به کیردی . شیشه لرک صبرالانمش
- [۱] شارلاتان کله سی فرانسیزجه اولدینی حالده ، روسجه قسماً قولالایلمقده و تحقیر
- ترینه استعمال اولونمقده در .

اولدینی هر صرصر بر ماصه نك ياننده كدرلی و آغلامقدن ایصالتمش بر سها فرق ابتدی . آلینی
بو سیاه دوشرو اوزاندی و برآدیم آندی . فقط بردنبره دهشته کری دوندی . آغلابان
قادیر سرخوشدی ..

قوصال آدامك اطرافنده طوبلانان و كورولنو یابان انسانلرك آراسندن ، قورقان
ونیره بن بر چوجوق کپی کیدی . بوتون جسارتی قیرلشدی . او ، بیلمه دیکی و اكلامادینی
بو یابانچی حیاتك ایچریسنده هر كك اوزرینه صالدروب ، دوکه جکلرینی و جیرکین کله لوله
تحقیر ایده جکلرینی ظن ایدیوردی . بالطوسی آلدی و قوشهرق صردبونلری اینوب
قایب اولدی .

— ۵ —

أوك ياننده کی کوچوك برپارماقلغه دایانان واسیلبه ، آرقاداشلرینك چیقماسی بکیوردی .
پیانو و کان سسلری بربرینه قاریشور ، نشهلی ، چیلپین ، کدرلی سسلر یوکه لیور ، عادتاً
داملرك اوزرنده كورونمه بن بر اورکسترانك آهنگی کپی دوپولیوردی . انسان باشینی قالدیردینی
زمان ، سمانك قارا کاکلرینك نه ایننده بیاض نقطه لرك حرکت ابتدکی کورولپوردی : بونقطه لر
یاغمایه باشلابان قارلردی . سمان چیلپینجه سنه فیرلابان قار دانه لری ، ایشیفه کلدکاری زمان
تپی شکلی آلیور و نهایت یره تنبلجه سنه سقوط ایدیوردی . بو قار دانه لری واسیلبه نك
اطرافنده چیلپینجه سنه دولاشیور ، صاقالنه ، قاشلرینه ، کیرپیکلرینه قونیوردی . آرابه جیلر ،
آتلر ، بولجیلر هرشی بیاضدی .

واسیلبه ف کندی کندینه : « ناصیل اولوپورده بو بیاض رنگلی قار ، بو سوقاقلره
حجاب دویمان دوشه ییلور ؟ قهر اولسون بو اولر ... » دیوردی .
صردپونه لری حیزله ایتمش اولدیفندن ، باجاقلری حالا تیریبوردی . بویوک بر بوقوش
چیقمش کپی نفس آلیوردی . قلبی او قادار شدتلی چاریپوردی که . عادتاً هر ضربه سی
ایشیتیلیر کپی اولیوردی . برآن اول بوسوقاقدن آریلوب کندی اویته قووشمق آرزوسی
کیندکجه زیاده لشیوردی . فقط آرقاداشلرینی بولوب ، کندپینی تأثیری آلتنده برافان بو
کدرلی دوشونجه لرینی قونوشمق امل ، ایلک آرزوسنه غلبه ایدیوردی .

او ، بو آقشام ، ایجه آکلا به مادینی برچوق شیلر کورمشدی . بو سقوط ایتمش اولان
قادینلرك روحلری اونك ایچون آکلا شیلما یان برسر کیدی ؛ فقط او کندی تخمینلرندن ده
ایکرنچ برروحه صاحب اولدیلرینه آمیندی . اگر هر مجرم اولان قادینه ، سقوط ایتمش بر
زوالی اوله رق باقیلماسی اعجاب ایدرسه ، چالغیچینك آهنگدار سنه اویارق دانس ایدن
واک ایکرنچ جمله لری سویله مکدن چکینمه بن بوقادینلری توصیف ایده جك اسم بولونامیه جقدی .
کندی کندینه دوشونجه به قویولدی : « کناه موجود .. فقط اونلرده نه بو قصورک
هذاب ، نه ده قورتولمق امیدی بولونیور . اونلری صانیورلر ، آلیورلر ، شرابلرك ایچریسنده

یوزدیریورلر .. حقارت طوفانه طوتیورلر .. بونلر ، بو حیاته عادتاً بر قویون کبی اطاعت ایدیور ، لاقید داورانیور ، بولوندینی وضیمتک چیرکینلکینی ؛ دهشتنی قاورایه میور ... آللهم .. آمان آللهم ...

اوپک ابی بیلوردی که ، بو کوشه لرده انسانیتک-وقاری ، شخصیتی سونیور ، اونک بوتون کوزه لککری محو اولوبوردی . فقط بو خصوصده یکانه عامل نه (س...) سوقاغی ، نه ده بوسوه قلدرد یاشایان ایکرنچ قادینلردی . اوکونه قادار اونک اینچون مجهول اولان بو چوق قاراکلغی دوشونجه لر ، اونک ذهنتی طیرمالیور ، مشغول ایدیوردی .

قاردن اوستلری بیاضلاشمش بر طبله غروپی کوله رک و قونوشه رق اوکندن کجدی . بونلردن اوزون بویلی و ضعیف بری اونک قارشیشنده دوردی و واسیلیه فک کوزلرینه باقدقدن صوگرا ، نشئه لی بر سسله :

— سن بزدن دکیمسک ؟ جانکسی صیقیلدی آرقاداش ... پوف ... آلدبرما .. اکلن .. یورو ... کدر و املک لزوی یوق عموجه ...

واسیلیه فی اوموزلرندن یاقالادی و صفوق ، ایصلاق بیققرینی اونک یاناغنه سوردی . بردنبره قایدیلر وایکی قوللرینی هوایه قالدیروب باغیردی :

— دقت ایست ... طوتون ... دوشمه ...

کوله رک ، اوینابه رق آرقاداشلرینک یانه قوشدی . چالنی سسلری آراسنده ، رسامک قیزغین بر طورله قونوشمقده اولدیغنی ایشیتدی :

— قادینلری دوکمک ممنوعدر . سزه مساعده ایده م . الله جزا کزی و برسین ... تریه سز انسانلر ..

طیبه طلبه سی قاپوده کوروندی ، اطرافنه باتیندی واسیلیه فی کورونجه یانه یاقلاشهرق اندیشه لی بر سسله :

— سن بوراده میدک ؟ دیککه .. بو « ئیشه غور » له بر بره کیتمه مه لی ... نه ییچیم آدام .. آکلا به میورم .. دائماً بر حادته جیقاریر .. ایشیتیورمیسک ؟ .. ئیشه غور ، ئیشه غور . یوقاریدن رسامک قولاق طیرمالایان کسکین سسی ، متادیا عینی جمله بی تکرار ایدیوردی :

— قادینلری دوکه کزه قطعاً مساعده ایده م ...

آغیر و متحرک برشی مریدونلردن آشاغی یووارلاندی . باصاما قله رک اوزرنده یووارلانان رسامدی . اونی محقق سوقاغه آتمشلردی . رسام آیاغه قالدی ، شایقه سنی سیلکدی . سماسنده نفرت جیز کیلری کوروندی . آلرینی بر یومروق شککنده هوایه قالدیراراق ، باغیریه باشلادی :

— حیدودلر ! وجدانسزلر ! .. قان اینچن قلبسزلر .. بن سزک عاجز و سرخوش بر قادینی دوکه کزه قطعاً مساعده ایتیه جکم .. ادبسزلر

طیبه طلبه سی استرحامکار بروضعیتده رسامک یاتنه یافلاشهرق :

— یتشه غور .. هایدی یتشه غور ... بر دها سنکله بر یره کیتنه به عین ایدمه جکم ..

ناموسم حتی ایچون سویلیورم .

رسام بر آرز سا کنله شمشدی . اوچ آرقاداش هودت یتنه به باشلادیلر .

• بوحرین ساحلارده بولوننامه رغماً

• مجهول بر فوت بنی سوروکلیور ...

• ایتشه دکرمن ... اوده خراب اولابه باشلامش

— نه فار ! .. غریباشن ایچون قاجدک؟ سن بر قبحه سک .. بر قادین ... ایتشه اوقادار!

واسیلیه ف آرقاداشلرینی تعقیب ایدیوردی . اونلرک قار ایچنده قالان اوموزلرینه

باقیور وکندی کندینه دوشونیوردی :

• اورتهده ایکی مسئله وار : یا انسانیت ، فحشی فنا کوستره رک مبالغه ایدیور ، یا خود

حقیقه فحش هرکسک دوشوندیکی کی بویوک بر فنانلی ، جبرکن بر لکه .. نیم بویکی ای ارقاداشم ده

بو اسیرلرک برره آصری ، بویولده تشویق ایدن ، بر آرز تولدورتمه به چالیشالردن بری ..

اونلرک ، بر باشقه سنک حیانتدن استفاده ایدن اسیر ناجرلردن نه فرق وار؟ بونلرده نفی

ایدیورلر ، محاکمه لرینی ایشله تیورلر ، فقط بورابه آجلقلرینی دیند برمک اوزره کلن بر پیس

بوغاز کی دالیورلر . بو جهالت ایچنده بوزه نلرک فناقلرینی تشویق ایدیورلر . دها شیمدی

بو پیسلکدن چیقیدیلر ... بن کوردم . یکی ، بوراده اونلرک انسانی دوشونجه لری ،

صنعت و مسلك حقنده کی نظریه لری نه اولیور ؟ بویوک علم و صنعت صاحب لرینک بوراده

بر چوق روحلری تولدورمه و سوندورمه به چالیشمه لری بکات حکایه سی خاطر لاندی :

ایکی شنی زوالی بر دینجی بی بر اورمانده تولدوردکن صوکرآ اشیالرینی تقسم یتنه به

باشلاملر .. دینجینک طور باسنده بر پارچه ات بولکلر . شقیلردن بری : « نه اعلا

بونی ده بیلم » دیمش . اونه کی تیتره به رک : « نه سویلیورسک ؟ بو قابلی ؟ بو کونک جمه

اولدیننی اوتدکی؟ » ده مقابله ده بولونمش . هرایکیسی آتی یتمه ملر . بر آدای تولدوردکن

صوکرآ ، اورمادن ، مسترخ و دینی وظیفه ده قصور یتمه ملش انسانلر کی چیقملر ... بونلرده

اونلردن .. بر قادینک روحنی پورسوندقن ، وجودینی ذوقلرینه قربان ایدمه یلک ایچون

صاتین آلدقن صوکرآ ، صنعتکار و عالم اولدملرینی ادهادن چکینمیورلر ...

بو دوشونجه نلک تأثیر به اونلره بر آرز حدتلی و سرت اوله رق :

— بنی دیکله یکنز .. ایچون بورابه کلدورسکز؟ سزلر ، بورانک مدهش بر یر اولدیننی

بیلیورمیسکز ؟ الله رضاسی ایچون بر آرز ذکی اولکنز . سنک علم طبک بو قادینلرک

وقتندن اول ورم و سائر خسته لقلردن تولدکلرینی قید ایدیور . صنعت اونلرک مناً دها

اول تولومه فاروشدقلرینی سویلیور . بونلر تولیورلر ؛ چونکه حیاتده بلکه بشیوزدن فضله

ارککلک ذوقنه آلت اولیورلر . دوشونکنز ، بشیوز ارکک بر قادین تولدبریور . سزده

بشویزلره داخل سکز . ا کر حیات کزده بورایه ویاخود بورالره بکزه بن یرلره ابکی بوز
اللی دفعه کیده جک اولورسه کز سزده باشلی باشنه برقادینی ثولدورمش عدا بدیلیرسکز...
دوغرو بر حساب دکلی ؟ مدهش بر نتیجه ابله قارشیللاشمیورویز ؟ بیلیم که آجقله
قارشیللاشان ، وجودینی صافان بر قادینی ثولدورتمکده نه ذوق واردر ؟ ..
نه مدهش شی ...

طیبه طلبه سی بو اوزون سؤاله جواب ویردی :
— اومت ... مدهش .. بزمده بورالرده کلک خصوصنده خطا من وار ؛ فقط
بزده کی جمیعت حیاتک شرائطی اونتیورسک . نه وله نه میورز .. بو خصوصده قونوشمه یه
بیله لزوم یوق ...

— نیچون ازدواجی دوشونیورسکز ؟ سز علوی عشقلردن قاجیورسکز . چونکه
اونلر بر جوق وظائنی آصه در . یابدقلرکز جوق ایگرینج شیلر ، اوتانیله جق چیرکینکلر...
رسام ، قاشلرینی جاتهرق سرت بر سسله :

— بن ذاتاً بلییوردم . بو آبدال و احق آدامله برابر کلیه جکدک . شیمدی سن
بر جوق بویوک فکرلرک صاحبی اولدیفنی غن ایدیورسک ؟ بونلر هپ ایسته نیلن شیلر ..
فقط فکر دکل .. شیمدی سن بکا کین ونفرقله باقیورسک .. بکا کلنجه ، سن بکا بویله
باقه جفک یرده بونلره بکزه ریکری او ده ا یابدیرمالیسک .. سنک باقیشرلرکده چیقدیغز
سواققلردن ده ا فضلک کناه کیزی .. کل « وولودیا » الله قهر ایتسین .. براق شو احق
بدلای ... ایسته بو قادار ..

طیبه طلبه سی شو سوزلری سویله دی :
— بزار ککلر بکدیگریمیزی ثولدیریورز .. بوده معنویاتک بزده حاکم اولمادیغنی
کوستریور . فقط فلسفه برشی یایه میور ، آکلادکمی ؟ الله ایصمارلادق .
« بویو » میداننده او چ ارقاداش وداغلاشهرق آیرلدیلر . واسیلبه ف یالکز قالدی ؛
حیزله بورومه یه یاشلادی . کیجه دن عادتاً قورقیوردی . لایه لایه یاغان قارک بوتون دنیایی
قابلا یه جفنی غن ایدیوردی . بیاض بر رنکه بوروغش اولان بوقارلی کیجه لرده اوزاقلرده
یاغان آتشرک قیرمیزی ایزلرینه تصادف ایتدیکه تیرییوردی . بو غریب قورقو بوتون وجودینی ،
روحنی استیلا ایتدی . حیزله ایلرلرکن قارشیسنه تصادف ایدن بویلیلری کوردیکه قورقاراق
وچکینه رک آیریلیر ، اونلری کورمک ایسته میوردی . عادتاً او هر طرفدن ، هر گوشه دن ،
قادینلرک چیقدیغنی وکندبسه باقدیفنی غن ایدیوردی . کندی کندینه : « بنده بر بخران
باشلادی ؛ بنی حاکیتی آلتنه آلیور ! » دیوردی .

— ۶ —

اوینه کلن واسیلبه قاریوله سنه اوزاندی . مهادیاً تکرار ایدیوردی :
— بونلر صاغ ... هپی صاغ ... آمان یاربی ینه صاغ ...

حدندن قېزاران يانا قېرى ياصدېقنه سوريور و كندى دوشونجهسى آراسنده بوغوليوردى. كندېنى، سقوط ايتىش برقادىنك قاردهنى باباسى فرض، حق كندېنى بوقادىنلر ك موقته قويوب تحليللرينه دوام ايديوردى؛ بوتون بونلر اونى كيتدېكه آرتان بر دهشت درياسنه سالديرتيوردى.

اونك ايچون، بومشله بى تىكر، تىكر حل ايتك لازمدى. قاربوله سنك اوزرينه اوپوردى و باشىنى ايكي آلينك آراسنه آلهرق دوشونه به باشلادى. آميدسزلكدن اوزاقلاشهرق بو كېجه كى كوردېكى بوتون قادىنلر ك بر آنده قورنارېلاسى اسبانى آراشد برمه به قوبولدى. تحصيل كورمىش بر كنچ اولدىنى ايچون، بومشله لرك، معادله لرك حلى يولنى ممكن كې كورونيوردى. ايشته بوقادىنلرى قورتارمق تشبثنده بولونمىش بر چوق ارقاداشلرى واردى: ننه كيم: فالزافان، غولياشغېن، نه تېچايشف، يېشه چكىن هې بوز سره به داخلدى. بونلردن بر چوغى ناموسكار قادىنلرله تىشريك حيات ايتىش لردى؛ بعضيلرى ده قادىنلرى قورهرمق آرزوسيله، بو شكله تابع اولمشلردى.

واسيليه ف نه دوشونجه لرېنه قوبولدى: «بواهميتسز ونادر تشبثلر اوچ قسه آبرېله بيلير، بونلردن بعضيلرى قادىنلرى بولندقلرى آلېم موقمىدن قورتاردقدن و كندېسسه مفروش بر اوله كېراليوب برديكىش ما كينهسى صاتين آلدقدن سوكر، اوزاواللى قادىنى ترزى اولهرق ميدانه چيقارييورلر. بو قادىن هم حياتى قازانيور، هم ده تحصيلده بولونان كنجه كندى آرزوسيله وياخود آلېم بر محبوبيت قارشېسنده مترهسى اولماي قبول ايدييور؛ فقط بوكنجىلر تحصيللرى ختام بولونجه، قادىندن اوزاقلاشيورلر؛ باشقا يرلرده ناموسكار بر كنچ اولهرق كنديلرىنى تقدىمىدن چيكنمىيورلر. حال بوكه اوزاواللى سقوط ايتىش اولان قادىن يالكرزجه قاليور. ديكرلرى بويله برقادىنله حياتلرىنى برلهشدر دكدن سوكر، بوقادىنك براعتياد نتيجهسى نه اوينه، بوواسنه يابانچى ار ككلر دولدوردېنى و صباحك اوچلرينه قادار ذوق واكلنجه ايچون بىكىلمه ز بر آرزو بسله ديكي كوروليور. اوچنچى قسم ايسه، بو كې سقوط ايتىش اولان قادىنلرله نه وله نيورلر. بوقادىن بوواسنه آليشوب چوجوقلرى اولدقدن و والده اسنى طاقيندقدن سوكر، حياتنده كى هير طبيعيلكلى ترك ايدييور. آرتق اونى كورنلر، و قتيله سقوط ايتىش و قادىنلغندن اوزاق بر حيات ياشامىش اولدىنى فرق ايده ميورلر. ازدواج، اك ابى بر علاجدى. داها دوغرىسى يكلانه تداوى چاره سىدى ...»

بردنبره واسيليه ف يوكسك سسله شو سوزلى سويله مه به باشلادى:

«فقط بوچاره نك تطبيق ده هير قابل ... بوكون بن بيله، بوقادىنلردن برېله ازدواج ايده مه م. بويله برمشله به تشبث ايده بيلمك ايچون برېشمبر اولق ايجاب ايده ر؛ نفرت واستكراه حسلردن اوزاق بولونمق لازم كلير. فرض ايده م كه طيبه ده كى آرقاداشم، رسام و بن بويله برر قادىن آلالم. نتيجه ته اوله جق ؟ ... بز موسقوواده بوقادىنلرى بولندقلرى موقمىدن قورتارالم. فقط نه «اسموله سنك» ده كى بر محاسب، بوكوزلره بكيدين قادىنلر تدارك ايتجه به

چالیشیه جقمی؟ سارا توف، نیچینی نوو غورد، وارشواده کی قیزلرک یرلرینی بوش بر اقامه یه چالیشه جق مهم بر قسم موجود دکلی؟ یا لوندرده کی بیکلرجه قادینی نه یامالی؟ .. هامبور غده کیلری نه صورقه ندای اتمهلی؟

لامباده کی غاز توکه عیش، فیتیل یانعه به باشلامشدی. واسیلیه وک نظر دفتی ببله جلب اتمه دی. کنج دارالفنونلی دوشونجه لرینک آغوشنده اوله رق، یورومه به باشلادی. شیمدی او، بو سؤاللری باشقه شکلده صوریوردی. سقوط ایتیش قادیلرک برداها وجود بولماسنه ناصل چالیشمایدی؟ هر شیدن اول اولنری بو چوقورلره فیرلاتان، بر اسیر تاجری کبی وجودلرندن استفاده بی دوشونن ارککلرک حیساتی تحریک اتمهلی، اونلرک یاپدینی فنالفلرک درجه سنی کندیلرینه کو سترمه لیدی. اوله ایسه هر شیدن اول، ارککلری قورتارمقی لازم کلیوردی.

واسیلیه ف کندی کندینه: «بوکا نه علم، نه ده صنعت چاره بوله میور. علم و صنعت ده ارککلرک برر آوی دکلیدر؟ اولرده ده بزم آئردن، قانعزدن برر پارچه یوقیدر؟ اولرده برابر عینی آجینک تأثیری آلتنده مضطرب دکلمری؟ ادبیات، صنعت بو قادیلره قارشى بسله نن عشق، سهوکی بی تلغین ایتیورلری؟ علم ببله بو عمومی قادیلری ایجابنده محو ایدیله ببله جک درجه ده عادى برر اشیا کبی تلقی ایتیورمی؟» دبوردی.

واسیلیه، ایرتسی کونی (س ...) سواقغنک برکوشه سنه دوروب، یولدن کچنلره: — نره کیدیورسکز، نیچون کیدیورسکز؟ آلله دن قورقوکز یوقی؟ .. دیمک ایستیوردی.

اوراده دوران آراهه جیلره:

— نیچون بوراده بکلیورسکز؟ نیچون بورادن ایکره نوب قاجیورسکز؟ سز آلله ابناندیفکز و کناهدن قورقدیفکز حالده بورالرده نه دوریورسکز؟ بوراده بو کناهی ایشله نلر جهنمه کیده جکلر. بیلیورم، بو قادیلر سزک ایچون یابا عیدر؛ فقط اونلرک ده سزک کبی بابالری، قارده شلری واردر. «دیمک آرزوسنی دویبوردی.

واسیلیه فه، آرقاداشلرندن بری غایت مستعد اولدینی سویله مشدی. اونک نه ادبیاته، نه صنعته استعدادی واردی. اونک استعدادی پک خصوصیدی. او، انسانی دوشونجه لری تحلیلده بو بوک بر استعداد کوستریبوردی. او، انسانیتک ألم واضطرابی قارشینده ده رین بر تأثر حس ایدمردی. اینی بر آفتور کبی، همجنسک اوغرادینی بوتون فلاکتلر، اونک قلبنده ده رین بر ایز براقبر، کوز یاشلرینی کوردکجه کندی کوزلری غله نیر، بر خسته نک یاتنده عادتاً کندپس ده خسته لانیبر وایکله ردی. بر تهدید ویا هجومک شاهدی اولدینی زمانلر، بو تهدید و هجوم کندینه متوجه ایمش کبی متأثر اولوردی؛ درحال قلبی زاوالی بر یاورو کبی چارعه به باشلار و بو خلجانک تأثیرله امداد دیله نه نلرک یاردیملرینه قوشاردی. دیگر انسانلرک کدرلری اونی حرکت کتیریر، هیجانه دوشوروردی. محبا آرقاداشلرینک حق

وارمیدی؟ بومشله لرك، بوكوچ معادلله لرك حل ابدله بكنی دوشونديكى آنلر سونجیندن جيله بر اچق
کې اوليوردي. بر بارچه آغلادی، سوکرا کوله لرك، ابرنسی کون سويليه جکی سوزلری،
بوكك سسله کندی کندینه تعلیم ابدی. او، شیمیدین (س. .) سواقانك کوشه سنده
کندیسی دیکله مەبی قبول ابدە نلره، بويك بر محبت سسليوردي. بر چوق مکتوبلر یازمايه
باشلادی. .

فقط ساعتلر کچدکجه، دقیقه لر ایلرله دیکجه واسیلیف جساتنی قایب ایدیور، بر مهم
مجادله به آتيله بيله جک قونی کندیسندە یولایوردي.

لویدره ده، هامبورغه ده، وارشوه اده کی سقوط اتمش اولان قادینلرک هیئت عمومیه سی
اونك اوزرینه برداغ کې بولکلنور، ازیيوردي. واسیلیف بو آغیر بوكك آلتندە آزیلدی
و کندیسنی قایب ابدی. اوچ سنه نبری دارالفنون قوریدورلرنده دولاشان بومتواضع،
اوتانماچ طلبه، موفقیتک اوزون سوزلر سوبله مک، نطقلر ابراد اتمکدن زیاده فلیاتده
اولدیغی پک ائی بلیوردي.

کوندوز اولوب ده، سواقدن کچن آراهه لرك سلیرى ایشیتلیدیکی زمان، واسیلیف
اوزاتمیش اولدیغی دیوانده کوزلرنی بر نقطه به دیکمش دوشونيوردي. آرتق او، نه سقوط
ابدهن قادینلری. نه بو سقوطه عامل اولان ارککلری دوشونيور ونه ده بونلرک قورتارلامی
ایچون بر سبب آراشدیر یوردي. او، آنجق، اضطرابک ایچنده یانان و طوتوشان روحی
دوشونه بلیوردي. بواسطاب، سبی اولمایان، معین بر فلاکتہ ایتنا ایچمن بر آلمدی. .
طبق امیدسزک کې. . واسیلیف بلسکده بو آجیلرینک سببی تعین ابدە بلیوردي. فقط
دقیقه لر کچدکجه ده ازیاده اضطرابه کومولن روحنک قارشیتندە عاجز بروضیتندە قالوردي.
وقتیه دیش آغریلری، ذات الرثه و نهورالژی خسته لقرینه طوتولمشدی. فقط بو
خسته نفکرک ویردیکی اضطراب، بوکونکینک یاننده بر هیجدی. روحی اضطرابه کوموله دیکجه،
حبات اونك ایچون تعمسوز بر حاله کلیوردي. حیات ایچنده بر لکه کې دولاشان سقوط
ایتمش بو قادینلری کوردکدن سوکرا، نه کونشی، نه کوندوزلری سواقلرده دولاشان
آراهه لری ونه ده بو یاشاییشک ذوقل قسملرنی کورمک ایستيوردي. شیمدی قارشیتندە
حرکت بر طورله حرکت ابدەن بر آدامله، تهدید اتمک ایچون اوزرینه یورویه جک بر
دوشونک هیچ بر فرق اولیه حقدی. هر ایکسی ده عینی تأثیری یاپه جفدی. بونون بو
دوشونجه لرك آراسنده بالکیز ایکسی کندیسنی قورقوتیوردي. بونردن برنجیسی اتخار
ایده بیلیمک آرزوسی، دیکری ده بو اضطرابنک اوچ کوندن فضله سورمه سی ایدی.
ایکنجیسی بر قاچ دفعه نجره ایشیدی.

آیاغه قالدی، دیگر اوطیه کچه جکی زمان آیتنه به باقدی. . بر کونده نه قادار
ده کیشمشدی. سیاسی صارا رمش، کوزلری حدندن فضله بویومشدی. یاقاقری بر کون
ایچنده جوکمشدی. بونون سیاسی، روحنک بولوندیغی اضطرابی ده قوتلی حس ایتدیره جک

قادار ، ده کیشمش ، اسکی شکلندن اوزاقلاشمیشدی .

اوکله اوزری ، رسام ، واسیلیه فیه کلدی .

— غریبوی ، اوده میسک ؟ ...

ایچریدن بر جواب آلامیان رسام بر آز بکله دکن صو کرا ، یوکسک مسله کندی .
کندینه سویله ندی .

— بوراده یوق .. هر حالده دارالفنونه کیشمش اولمالی ... الله قهر ایتسین ...

رسام واسیلیه فک اوندن ایرلدی ...

واسیلیه ف بکیدن یاماغنه اوزاندی . باشینی یاسدیفنک آراسنه صیقیشدیر اراق کدر
واضطرا ندن آغلامایه باشلادی . آقشامه قادار کوز یاشلرینک ماصدیفنی ایصلا تمانسه مساعده
ایشدی . آغلادجه ، روحنده اضطراب زیاده له شیور ، فضله لاشیوردی .

بردنبره یاماغندن قالدی ، جابوق کیندی ، اوبنک قاپوسنی آجیق بر اقره رق هیچ بر
مقصد وهدفی اولادن سوغاغه فیرلادی ... نره به کیده جکنی بیلیموردی . «صادو وایا» به [۱]
دوغرو ایلرله دی .

برکون اولکی کی قار متادیا یاغیوردی ، بر آقشام اولکی یاغان قارلر بوز اولمشدی .
اللرینی بالطوسنک جنبه سوقش ، تیره یه رک ایلر لیوردی . (صادو وایا) دن (صوقاره ف)
قله سنه دوغرو کیندی . اورادن (قیرمیزی قاپو) به و (به سمانایه) به دوندی . بر
میخانه به کیروب ، بر بویوک قدح ووتقا ایچدی . رازغولانه کلنجه ، اوکونه قادار کیمه مش
اولدینی سوغاقره صابدی . نه یاپه جغنی بیله مهن واسیلیه ف بالطوسنک دوکله لرینی جوزدی ؛
وبرکیجه دن بری یانان و طونوشان کوکسنی ، صفوق قاره بر اقدی . فقط بو ، اونک
اضطرابی هیچ ده تسکین ایتمه دی .

«ئی آوزا» نهرینک یارما قلفلرینه دایاندی . نهرک آقدجه قاراران بررنکی واردی .
بر آن بونه ره آتیلقی آرزوسنی حس ایتدی . او نه انخار ایتک ، نه ده حیاتدن بیقیدیفندن
وایکرن دیکندن یاشاماسنه نهایت وبرمک ایسته میوردی . او ، بر دیکرینه فنالق واضطراب
وبرمه مک ایچون حیاتدن اوزاقلاشمق آرزوسنی بسلیموردی . فقط بوقارا کلق صو ، ظلمت
ایچریسنده بولونان کیمه سز ساحلر ، قار آلتنده اویقولرینه دوام ابدن کوشه لر اونی
تیره ندی . کوپرینک اوزرندن کچرکن ، کندی کندینه : «هر حالده اوه دونه لی یم .
بر آرز ده ائی یم .. اوده ده ائی اوله جغنی حس ایدیورم ، دیدی .

اوبنه عودت اشدی .. ایصلاق یارده سو و شاپقه سنی آسددن صو کرا ، یورو لادن
صباحه قادار اوطنک ایچریچنده بر آشانی ، بر یوقاری کزیمه به باشلادی .

[۱] باغچه لر سوغانی .

— ۷ —

ایرتسی صباح طیبیه طلبیه سیله رسام اونی کورمه یه کلدکاری زمان ، واسیلیه فی اوطه سنک برکوشه سنده ، ده رین بر اضطرابک وردیکی خیرچینلقله کوملکینی بارجالارکن بولدیلر. آرقاداشلرینی کوروونجه ، استرحاکار بروضمینده آلارینی اوزانوب بالوارمه یه باشلادی :

— الله عشقنه ، بنی نرهمه ایسترسه کز اورابه کونوروکز .. نه ایستبور-کیز اونی

یابکیز .. الله عشقنه بنی قورتارکیز . بوقسه کندیمی ثولدوره جکم ...

رسام صاراردی وشاشالادی . طیبیه طلبیه سی آغلاهیجقدی ؛ فقط دوقنورلرک اک مهم واک آجیقلی وقایع قارشیننده ببله صفوق قانیلقلرینی محافظه سی ایجاب ابتدیکینی خاطرلایه رق سرت بر سسله :

— سن عصبی برخران کچیریورسک .. اهمیت بوق .. هاید .. هان دوقنوره کیده لم ..

— نرهمه ایسترسه کز .. فقط الا عشقنه چاقوق کیده لم .

— مجله اتنه ... برآز کندیکه کل ..

رسامله طیبیه طلبیه سی واسیلیه فی تیرمه بن اللربله کیدیردیلر ودوقنوره کونوردیلر .

بولده طیبیه طلبیه سی آکلتیوردی :

— میقاتل سه رکیه چ جوق زماندنبری سنی طانیق ایستوردی . غایب اونی و نازک برآدامدر . ۸۲ سنه سی امتحان ویرهن بو دوقنورک پک جوق مشتریسی واردر . او ، دارالفنونلیرله برآرقاداش معامله سی یاپار .

واسیلیه فی ایسه استمهال ایدیلور :

— هاندی چاقوق ... چاقوق ... دیبوردی .

میقاتل سه رکیه چ صاریشین ، اوزون بوبلی بر دوقنوردی . بو اوچ آرقاداشی غایت تربیه لی ، جدی ووقار ایله قبول ایتدی . اونک تبسم یالکیز بریاناغنی سوسله یه ییلوردی .

واسیلیه فه مدقی بر نظرله باقورق :

— ماهر و رسام بکا سزک خسته لکیزدن بحث اتمشلدی .. سزه خدمت ایدم ییلک فرصتی بولدیفمدن دولابی جوق بختیارم . ای ... نه وار باقلم ؟ زجا ایدرم اوطورکیز .

اونی کنیش برقولوغه اوطورتدقن صوکرا ، سیغارا قوطوسنی اوزاندی .

— اوبله ایسه وظیفه یه باشلاهم ... قاچ باشنده سکز ؟

اونک سوردینی سؤالره ، طیبیه طلبیه سی جواب ویریوردی . دوقنور واسیلیه فک باباسنک معلوم اولان خسته لزلله معلول بولونوب بولونمادیغنی ، مشرته فضله ابتلاسی اولوب اولمادیغنی ویاخود فوق العاده بعض حاللر باپوب یانمادیغنی سوردی . هینی سؤالی واسیلیه فک آتیه سی ، هموجه سی ، همشیره و برادرلری ایچون تکرار ایتدی . آتیه سنک غایت کوزمل سسل اولوب ، بعضی زمان صحنه ده نقیضلر و بریدیکنی ایشیتی دوقنور بردنبره واسیلیه فه باشقه بر سؤال سوردی :

— عفو ایدرسکیز . . آنه کزک تیاترو ایچون بر آرزو و املی اولوب اولمادیغنی
خاطرله بیلیرمیسکیز ؟
یکرمی دقیقه قادار کجدی . واسیلیف متادبا دیزلرینی اوغان و عینی وادیده سؤال
صوران دوقتوردن صیقیلمايه باشلامشدی .

— دوقتور، سزک سؤاللرکزدن بوخسته لفاک وراثت نتیجه سی اولوب اولمادیغنی آکلامق
ایسته دیککیزی فری ایدیورم . خسته لثم بر وراثت نتیجه سی دکلدیر .
دوقتور واسیلیفه کنجلیکننده دائما کیزی طوتولان خسته لقلرله مملول اولوب اولمادیغنی
سوردی . صحتی سوهن انسانلر دوقتورک هر سؤالنه جواب و برمه به مجبور اولدقلری حالده بعضاً
سؤاللری ده جوابلر بر اقدقلری اولوردی ، فقط واسیلیف ، قارشیشنده دوران دوقتورک ، طبیه
طلبه سنک ، رسامک سیالرینی تدقیق ایدیور ، بو سؤاللرک هیچ برینه جواب و برمیوردی ؟
بوتون امیدلر ، جوابلر قالان سؤاللرک اوکنده سونیوردی . دوقتور جواب آلدینی زمان
کوچوک برکاغذک اوزرینه بیلنه مین برسیبدن بو جوابی قید ایدیوردی . واسیلیفک علوم
طبیعه درسلرینی تعقیب و حقوقه دوام ایتدیکنی اوکره نن دوقتور ، بر آرز دوشوندی .
طبیه طلبه سی معلوماتی سوله دی :

— یکن سنه غایت کوزهل برته ز یازدی .
دوقتورینه تک یاناغنده تبسلر اولدینی حالده :
— رجا ایدرم ، بکا برشی سوله مه یکیز . بر آرز دوشونه م . . نه زک ، بومساعینکده
بوپوک دخلی وار . فضله بورغونلق ، اعصابه فوق العاده تأثیر ایدرم . . اومت . . اومت . .
وونقا ایچرمیسکیز .

— بک نادر . . .
بنه آرادن یکرمی دقیقه کجدی . طبیه طلبه سی . دوقتوره بوگونکی بحرانک سبیلرینی
یاواش بر سسله آکلاندی . برکیجه اول کنندینک ، رسام و واسیلیفک (س . . .)
سوقاغنده بولوندقلرینی سوله دی . واسیلیف کنندی کنندینه : « بنی بورایه نیچون کتیر دکلرینی
اونوتیورلر . . اویعد . بورادن دها اییدم . . بن آرتق کیده جکم » دییوردی .
اونلرینه آرالرنده قونوشیورلردی . دوقتورک بوزوالی قادینلر حقنده استعمال ایتدیکی
لایان ، هر حالده او قادینلردن دها ایکرینج و دها جیرکیندی .

واسیلیف بر قابالق یاغماق ایچون اوزون اوزادی به دوشوندکدن صوکره :
— دوقتور سزه تک برشی صوراجقم : فحش بر فنالقمیدر ، یوقسه دکلیدر ؟
دوقتور ، اوزون مدت بومشله یی دوشوغش وجوابی حاضر لامش اولدینی کوستره ن
بر طورله :

— عزیزم ، بو خصوصده کیم شبهه له نه بیلیر ؟ کیم ؟
واسیلیف ، قاپا بر طرزده :

— سز بکار میسکز ؟

— اوته موسیو ...

بلکه سزک حنکز واردر . فقط بونون بونلر بکاشایان حیرت کلیور . دارالفنونک ایکی فاکولته سنه بردن دوام اتمککیم بویوک بر حادنه اوله رق تلقی ایدیلیور . سوکرا اوچ سنه ظرفنده اونوتیله بیله جک بر نهز یازدیغم ایچون آلفیشلانیورم ؛ روحم اضطراب ایچنده قالدیفندن غریب بر نظرله باقیلیبیورم . سقوط اتمش قادینلردن سزلر کی صفوق قائلیلیق ولائیدی ابله بحث ایدمه دیکم ایچون بکا دهلی ، دیبورلر ، بکا آجیورلر .. واسیلیف بونلری سوبله دکن سوکرا ، کندلی کندینه آجیدی . کندینی بر قولتوغه آنه رق ، آغلامه به باشلادی . برکیجه اول ، اوسوقاقده تصادف ابتدکی انسانره عیله سنده رسم کجید یاییوردی . باشینی ایکی آلینک آرا نه آله رق ایدمه سز انسانلر کی کندلی کندینه سوبله نیوردی :

— اونلرده یاشیورلر .. حیاته لر ... شیمدی بن بوراده بر لامبه قیراجق اولورسم آجیه جفسکز ، جانکز صیقله جق .. حال بوکه اورالرده فیریلان عل العاده بر لامبه دکل ... بر انسان .. یاشایان ، بزم کی حیاته ده اولان انسانلر ...

آرقاداشلری دوقتورک یوزینه باقیورلر ، واسیلیفک بر حالنک نه اولدیغی کوزلریله صوریورلردی . دوقتور ، قارشینده امید سزلرک قوجاغنده آغلايان ، جیرپنان بو کنجک حقیق دردی آ کلامفده کیکمه مشدی . دوقتور جواب برمه دی ، یالکز بر بارداق ایچیرینده کی بر علاجی ویردی . بو علاجدن بودوم ، بودوم ایچین واسیلیفک اھصابی بر آز ساکنله شدی .

دوقتوره قارشى حدث ، کوز یاشلرینه وکندینه قارشى مرحمت جس اشدکن سوکرا بر آز ایله شدی . دوقتورک اوندن آبریلیرکن ، بر آز اولکی بھراندن ، کندلی کندینه اوتیوردی . آرتق آرابه لرک کورولتولری ، کندینی قورقو میوردی . بر کون اول روحی آزن و صیقان آھیرلر یلواش یاداش داھیاییور ، آرییوردی . آئنده ایکی رجت بولونیوردی . بری برومور ، دیکری مورفندی . او ، بونلرک هر ایکسیده استعمال اتمشدی . بر دقیقه صوقاقده دوردی ، دوشوندی . آرقاداشلرینه وداع اشدکن سوکرا یلواش آدملرله دارالفنونه دوشور ایلرله دی .